

II

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL

RAKKOMANDAZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-20 ta' Diċembru 2006

dwar il-protezzjoni tal-minuri u tad-dinjità tal-bniedem u dwar id-dritt ta' tweġiba fir-rigward tal-kompetittività ta' l-industrija Ewropea tas-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni online

(2006/952/KE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 157 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea ⁽³⁾ ("il-Karta") fl-Artikolu 1 tiddikjara l-involvibilità tad-dinjità umana, waqt li tipprovdi li għandha tkun irrappreżentata u protetta. L-Artikolu 24 tal-Karta jipprovdi li t-tfal għandhom id-dritt għal tali protezzjoni u kura kif huwa meħtieġ għall-benesseri tagħhom u li fl-azzjonijiet kollha relatati mat-tfal, kemm jekk meħudin minn awtoritajiet pubbliċi jew minn istituzzjonijiet privati, il-konsiderazzjoni primarja għandha tkun l-aħjar interess tat-tfal.
- (2) L-Unjoni Ewropea għandha tħaddem l-azzjoni politika tagħha biex tipprevjeni kwalunkwe forma ta' vjolazzjoni tal-prinċipju tar-rispett lejn id-dinjità umana.

- (3) Jeħtieġ li jiġu promulgati miżuri leġislattivi flivell ta' l-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' l-iżvilupp fiżiku, mentali u morali ta' minuri f'relazzjoni mal-kontenut tas-servizzi kollha awdjovizivi u ta' l-informazzjoni u l-protezzjoni ta' minuri kontra aċċess għal programmi u servizzi mhux xierqa maħsuba għall-adulti.

- (4) L-iżvilupp kostanti ta' teknoloġiji godda ta' informazzjoni u komunikazzjoni jagħmilha haġa urgenti għall-Komunità li tiżgura l-protezzjoni shiha u adegwata ta' l-interessi taċ-ċittadini f'dan il-qasam, min-naha wahda billi tiggarran-tixxi t-twassil u l-provvista hielsa ta' servizzi ta' l-informazzjoni, u, min-naha l-oħra billi tiżgura li l-kontenut tagħhom ikun legali, jirrispetta l-prinċipju tad-dinjità umana u ma jtellifx l-iżvilupp ġenerali tal-minuri.

- (5) Il-Komunità diġà intervjeniet fil-qasam tas-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni biex tohloq il-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiżgura l-moviment liberu ta' xandiriet televiżivi u servizzi oħrajn ta' informazzjoni, bi qbil mal-prinċipji ta' kompetizzjoni libera u l-libertà ta' l-espressjoni u l-informazzjoni, iżda hija għandha tagħxi b'determinazzjoni akbar f'dan il-qasam bl-għan li tadotta miżuri biex tipproteġi l-konsumaturi minn incitament għal diskriminazzjoni bbażata fuq sess, razza jew orijġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali u li tiġġielek kontra kwalunkwe tali diskriminazzjoni. Azzjonijiet bħal dawn għandhom johlqu bilanċ bejn il-protezzjoni tad-drittijiet ta' l-individwu minn naha wahda, u l-libertà ta' l-espressjoni min-naha l-oħra, partikolarment f'dak li jirrigwarda r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri biex jiddefinixxu n-nozzjoni ta' incitament għall-mibegħda jew għad-diskriminazzjoni skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u l-valuri morali.

⁽¹⁾ ĠU C 221, 8.9.2005, p. 87.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Settembru 2005 (ĠU C 193 E, 17.8.2006, p. 217), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-21 ta' Settembru 2006 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2006 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

- (6) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 98/560/KE ta' l-24 ta' Settembru 1998 dwar l-iżvilupp tal-kompetittività ta' l-industrija Ewropea tas-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni bil-promozzjoni ta' l-oqfsa nazzjonali mmirati biex jilhq u livell komparabbli u effettiv ta' protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana ⁽¹⁾ hija l-ewwel strument legali fil-livell Komunitarju li fil-premessa (5) jindirizza kwistjonijiet tal-protezzjoni tal-minuri u tad-dinjità umana f'relazzjoni mas-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, kien x'kien il-mezz tat-twassil. L-Artikolu 22 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru 1989 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri fir-rigward ta' l-eżerċitar ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni ⁽²⁾ ("Direttiva dwar it-Televiżjoni mingħajr Fruntieri") diġà indirizza speċifikament il-kwistjoni tal-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana f'attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni.
- (7) Huwa ssuġġerit li l-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jagħtu attenzjoni speċjali lill-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni meta jirrevedu, jinneogħaw jew jikkonkludu ftehim godda ta' shubija jew programmi godda ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, filwaqt li jzommu quddiem għajnejhom il-karattru globali tal-produtturi, distributuri jew fornituri ta' kontenut awdjoviziv u l-aċċess għall-Internet.
- (8) Bid-Deċiżjoni Nru 276/1999/KE ⁽³⁾, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw pjan multi-annwali ta' Azzjoni Komunitarja dwar il-promozzjoni ta' użu aktar sigur ta' l-Internet permezz tal-ġlieda kontra kontenut illegali u ta' hsara fuq networks globali (il-"Pjan ta' Azzjoni għal Internet Aktar Sigur").
- (9) Id-Deċiżjoni Nru 1151/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ estendiet il-Pjan ta' Azzjoni għal Internet Aktar Sigur għal sentejn u emendat il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu biex tinkludi miżuri sabiex ikun inkoraġġut l-iskambju ta' informazzjoni u koordinazzjoni ma' l-atturi rilevanti fil-livell nazzjonali kif ukoll dispożizzjonijiet speċjali għall-pajjiżi ta' l-adeżjoni.
- (10) Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, b'mod partikolari l-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern ⁽⁵⁾ tiċċara ċerti kunċetti legali u tarmonizza ċerti aspetti sabiex tippermetti li s-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni jibbenefikaw bis-siħ mill-prinċipji tas-suq intern. Numru ta' dispożizzjoni
- nijiet tad-Direttiva 2000/31/KE huma rilevanti wkoll għall-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana, b'mod partikolari l-Artikolu 16(1)(e), skond liema l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jinkoraġġixxu t-tfassil ta' kodiċi ta' kondotta rigward il-protezzjoni ta' minuri u d-dinjità umana.
- (11) Ix-xena tal-medja li tinbidel, minhabba teknoloġiji godda u innovazzjoni tal-medja, tagħmilha mehtieg li t-tfal, kif ukoll il-ġenituri, l-ghalliema u l-harriega, jiġu mgħallmin kif jużaw b'mod effettiv is-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni online.
- (12) B'mod ġenerali, l-awtoregolazzjoni tas-settur awdjoviziv qed turi ruhha bħala miżura addizzjonali effikaċi, iżda ma hijiex suffiċjenti biex tipproteġi lill-minuri minn messaggi b'kontenut ta' hsara. L-iżvilupp ta' zona awdjoviziva Ewropea bbażata fuq il-libertà ta' l-espressjoni u r-rispett tad-drittijiet taċ-ċittadini għandu jissejjes fuq dialogu kontinwu bejn il-leġislaturi nazzjonali u Ewropej, l-awtoritajiet regolatorji, l-industrija, l-assoċjazzjonijiet, iċ-ċittadini u s-soċjetà ċivili.
- (13) Fil-konsultazzjoni pubblika dwar id-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1997 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti mil-liġi, minn regolamenti jew azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri dwar l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet tax-xandir televiżivi ⁽⁶⁾, kien issuggerit li l-htiega ta' l-adozzjoni ta' miżuri relatati mal-litteriżmu medjatiku tkun inkluża fost is-sugġetti koperti mir-Rakkomandazzjoni 98/560/KE.
- (14) Il-Kummissjoni thegġeg il-koperazzjoni u l-qsim ta' l-esperjenza u ta' l-ahjar prattici bejn korpi eżistenti awtoregolatorji jew ko-regolatorji, li jitrattaw l-iggradar jew l-ikklassifikar tal-kontenut awdjoviziv, irrispettivament mill-mezzi li bihom jikkomunikawha, bil-hsieb li jagħmluha possibbli għall-utenti kollha, iżda b'mod speċjali għall-ġenituri, l-ghalliema u l-harriega, biex jirrapportaw kontenut illegali u jivvalutaw il-kontenut ta' servizzi awdjovizivi u ta' informazzjoni online, kif ukoll kwalunkwe kontenut legali li jista' jagħmel hsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri.
- (15) Kif kien issuggerit waqt il-konsultazzjoni pubblika rigward id-Direttiva 97/36/KE, huwa xieraq li d-dritt għal risposta jew rimedi ekwivalenti japplikaw għall-medja online, u li jitqiesu l-fatturi speċifiċi tal-mezz u s-servizz ikkonċernati.

⁽¹⁾ ĠUL 270, 7.10.1998, p. 48.

⁽²⁾ ĠUL 298, 17.10.1989, p. 23. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 202, 30.7.1997, p. 60).

⁽³⁾ Deċiżjoni Nru 276/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 1999 li tadotta pjan ta' azzjoni multi-annwali tal-Komunità li jhegġeg użu aktar sigur tal-Internet u li jiġġielel il-kontenut illegali u ta' hsara fin-networks globali (ĠUL 33, 6.2.1999, p. 1). Deċiżjoni kif emendata l-ahhar bid-Deċiżjoni Nru 787/2004/KE (ĠUL 138, 30.4.2004, p. 12).

⁽⁴⁾ Deċiżjoni Nru 1151/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Deċiżjoni Nru 276/1999/KE li tadotta pjan tal-Komunità multiannwali dwar il-promozzjoni tal-użu aktar fiżiġur tal-Internet għall-ġlieda kontra kontenut illegali u ta' hsara fuq networks globali (ĠUL 162, 1.7.2003, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠUL 178, 17.7.2000, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠUL 202, 30.7.1997, p. 60.

- (16) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Ottubru 1995 dwar l-immaġni ta' nisa u l-irġiel murija fir-riklijar u l-medja ⁽¹⁾ tistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni biex jiehdu miżuri adegwati biex jippromovu stampa diversifikata u realista tal-kompetenzi u l-potenzjal tan-nisa u l-irġiel fis-soċjetà.
- (17) Meta ressqet il-proposta tagħha għal Direttiva tal-Kunsill li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi, il-Kummissjoni nnutat li l-immaġni tas-sessi filmmedja u fir-riklijar tqajjem kwistjonijiet importanti dwar il-protezzjoni tad-dinjità ta' l-irġiel u n-nisa iżda kkonkludiet li, fid-dawl ta' drittijiet fundamentali oħrajn, inkluzi l-libertà u l-pluraliżmu tal-medja, ma jkunx xieraq li tindirizza dawn il-kwistjonijiet f'dik il-proposta iżda li għandha tikkunsidra dawn il-kwistjonijiet.
- (18) L-industrija tas-servizzi awdjoviziwi u ta' informazzjoni *online* għandha tkun inkoraġġuta flivell ta' Stat Membru biex tevita u tiġġield kwalunkwe tip ta' diskriminazzjoni bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali f'tali medja u kull riklijar, inkluzi tekniċi godda ta' riklijar, mingħajr ma jinkisru l-libertà ta' l-espressjoni jew ta' l-istampa.
- (19) Din ir-Rakkomandazzjoni tkopri żviluppi teknoloġiċi godda u tikkomplementa r-Rakkomandazzjoni 98/560/KE. Il-kamp ta' applikazzjoni tagħha, minhabba avvanzi teknoloġiċi, jinkludi servizzi awdjoviziwi u ta' informazzjoni *online*, magħmulin disponibbli għall-pubbliku permezz ta' networks elettronici fissi jew mobbli.
- (20) Xejn f'din ir-Rakkomandazzjoni ma jzomm lill-Istati Membri milli japplikaw id-disposizzjonijiet kostituzzjonali u l-liġijiet u l-prattici legali l-oħrajn tagħhom rigward il-libertà ta' l-espressjoni,
2. jippromwovu, sabiex jinkoraġġixxu l-użu ta' żviluppi teknoloġiċi, flimkien u b'mod konsistenti ma' miżuri legali u miżuri oħrajn eżistenti dwar is-servizzi tax-xandir, u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati:
- a) azzjoni biex jagħmluha possibbli għall-minuri li jagħmlu użu responsabbli mis-servizzi awdjoviziwi u ta' informazzjoni *online*, notevolment billi jtejb u l-livell tal-kuxjenza fost il-ġenituri, l-għalliema u l-harriega tal-potenzjal tas-servizzi l-godda u tal-mezzi li permezz tagħhom dawn jistgħu jkunu siguri għall-minuri, b'mod partikolari permezz tal-litteriżmu tal-medja jew programmi ta' edukazzjoni dwar il-medja u pereżempju b'taħriġ kontinwu fl-edukazzjoni skolastika,
- b) azzjoni biex jiffacilitaw, fejn xieraq u mehtieg, l-identifikazzjoni ta', u l-aċċess għal, kontenut ta' kwalità u servizzi għal minuri, inkluz permezz tal-provvista ta' mezzi ta' aċċess fi stabbilimenti edukattivi u postijiet pubbliċi,
- c) azzjoni biex jinformat aktar liċ-ċittadini dwar il-possibbiltajiet offruti mill-Internet;
- eżempji ta' azzjonijiet possibbli rigward il-litteriżmu medjatiċu jingħataw fil-qosor fl-Anness II;
3. jippromwovu attitudni responsabbli min-naha ta' professjonisti, intermedjarji u utenti tal-medja godda tal-komunikazzjoni bħalma huwa l-Internet billi:
- a) iheggu l-industrija tas-servizzi awdjoviziwi u ta' l-informazzjoni *online*, mingħajr ma jiksru l-libertà ta' l-espressjoni jew ta' l-istampa, biex tevita d-diskriminazzjoni kollha bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali, fis-servizzi kollha awdjoviziwi jew ta' informazzjoni *online*, u biex tikkumbatti tali diskriminazzjoni;
- b) jinkoraġġixxu viġilanza u r-rapportar ta' paġni kkonsidrati illegali, bla hsara għad-Direttiva 2000/31/KE;
- c) ifasslu kodiċi ta' mġieba f'kooperazzjoni ma' professjonisti u awtoritajiet regolatorji flivell nazzjonali u Komunitarju;
4. jippromwovu miżuri biex jiġġieldu l-attivitajiet illegali kollha ta' hsara lill-minuri fuq l-Internet u jagħmlu mill-Internet medja aktar sigur; tista' tingħata konsiderazzjoni fost oħrajn lill-miżuri li ġejjin:
- a) tkun adottata tikketta ta' kwalità għal fornituri ta' servizz, sabiex l-utenti ikunu jistgħu jiċċekkjaw b'mod faċli jekk fornitur involut josservax kodiċi ta' kondotta,
- b) jistabbilixxu mezzi xierqa għar-rapportar ta' attivitajiet illegali u/jew suspettużi fuq l-Internet.

JIRRAKKOMANDAW DAN LI ĠEJ:

I. L-Istati Membri, fl-interess tal-promozzjoni ta' l-iżvilupp ta' l-industrija tas-servizzi awdjoviziwi u dik ta' l-informazzjoni *online*, jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw il-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana fis-servizzi kollha awdjoviziwi u ta' l-informazzjoni *online*, billi:

1. jikkunsidraw l-introduzzjoni ta' miżuri fil-liġijiet jew il-prattici domestiċi tagħhom rigward id-dritt għal risposta jew rimedi ekwivalenti f'relazzjoni mal-medja *online*, bil-konsiderazzjoni dovuta għad-disposizzjonijiet legiſlattivi domestiċi u kostituzzjonali tagħhom, u bla hsara għall-possibbiltà li tkun adattata l-manjiera kif jiġi eżerċitat sabiex jittiehed kont tal-partikolaritajiet ta' kull tip ta' mezz;

⁽¹⁾ ĠU C 296, 10.11.1995, p. 15.

II. L-industrija tas-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online* u partijiet oħra kkonċernati:

1. jiżviluppaw miżuri pożittivi għall-benefiċċju tal-minuri, inkluż inizjattivi biex jiġi ffaċilitat aċċess usa' għal servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*, filwaqt li jevitaw kontenut potenzjalment dannuż per eżempju permezz ta' sistemi ta' filtrazzjoni. Tali miżuri jistgħu jinkludu armonizzazzjoni permezz ta' kooperazzjoni bejn korpi regolatorji, awto-regolatorji u ko-regolatorji ta' l-Istati Membri, u permezz ta' l-iskambju ta' l-aħjar prattiki rigward kwistjonijiet bħal sistema ta' simboli deskrittivi komuni jew messaggji ta' twissija li jindikaw il-kategorija ta' l-età u/jew liema aspetti tal-kontenut ikunu wasslu għal ċerta rakkomandazzjoni ta' età, li kieku jgħinu lill-utenti biex jevalwaw il-kontenut tas-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*. Dan jista' jsehh, per eżempju, permezz ta' l-azzjonijiet kif deskritti fil-qosor fl-Anness III;
2. tiġi eżaminata l-possibbiltà li jinholqu filtri li jkunu jistgħu jipprevjenu informazzjoni li toffendi d-dinjità umana milli tgħaddi mill-Internet;
3. jiżviluppaw miżuri biex iżidu l-użu ta' sistemi ta' tikkettar tal-kontenut għal materjal distribwit permezz ta' l-Internet;
4. jikkunsidraw mezzi effettivi ta' kif jevitaw u jiġġieldu diskriminazzjoni bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, religjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali fis-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online* u ta' kif jippromwovu stampa diversifikata u realista tal-kompetenzi u l-potenzjal ta' l-irġiel u n-nisa fis-soċjetà.

JINNUTAW LI L-KUMMISSJONI:

1. bi hsiebha tippromwovi, frelazzjoni mal-programm Komunitarju pluriennali 2005-2008 dwar il-promozzjoni ta' l-użu aktar sigur ta' l-Internet u ta' teknoloġiji *online* godda, azzjonijiet ta' informazzjoni mmirati lejn iċ-ċittadini fl-Ewropa kollha bl-użu tal-mezzi kollha tal-medja ta' komunikazzjoni, biex jinfurmaw lill-pubbliku dwar il-benefiċċji u r-riskji possibbli ta' l-Internet, kif jużah b'responsabbiltà u sigurtà, kif

iressaq ilmenti u kif jattiva l-kontroll mill-ġenituri. Kampanji speċifiċi jistgħu jkunu mmirati lejn gruppi ta' mira bħal skejjel, assoċjazzjonijiet tal-ġenituri u utenti;

2. bi hsiebha tesplora l-possibbiltà li tintroduċi numru tat-telefon Ewropew bla hlas jew li testendi servizz eżistenti biex tgħin lill-utenti ta' l-Internet billi tidderiġihom lejn mekkaniżmi ta' ilmenti u riżorsi ta' informazzjoni disponibbli u tipprovi l-informazzjoni għall-ġenituri dwar l-effikaċja tas-software għal filtrazzjoni;
3. bi hsiebha tesplora l-possibbiltà li tappoġġja l-istabbiliment ta' isem ta' domain ġeneriku tat-tieni livell li jkun irriservat għal siti mmonitorjati li jkunu impenjati li jirrispettaw lill-minuri u d-drittijiet tagħhom bħal.KID.eu;
4. tkompli żżomm haġ djalogu kostruttiv u kontinwu ma' l-organizzazzjonijiet tal-fornituri tal-kontenuti, organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u l-partijiet kollha kkonċernati;
5. bi hsiebha tiffacilita u tappoġġja l-formazzjoni ta' networks minn korpi awto-regolatorji u l-iskambju ta' l-esperjenza bejniethom, sabiex ikunu evalwati l-effikaċja ta' kodiċijiet ta' mġiba u l-approċċi bbażati fuq l-awto-regolazzjoni biex ikunu żgurati l-ogħla standards possibbli tal-protezzjoni tal-minuri;
6. bi hsiebha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, abbażi ta' informazzjoni fornuta mill-Istati Membri, rapport dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja tal-miżuri speċifikati f'din ir-Rakkomandazzjoni, u li tirrevedi din ir-Rakkomandazzjoni jekk u meta jkun hemm il-htieġa.

Magħmula fi Brussel, 20 ta' Diċembru 2006

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

ANNEX I

LINJI GWIDA INDIKATTIVI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI, FUQ LIVELL NAZZJONALI, TA' MIŻURI FIL-LIĠI JEW IL-PRATTIKA NAZZJONALI SABIEX JIĠI ŻGURAT ID-DRITT TA' TWEĠIBA JEW RIMEDJI EKWIVALENTI FIR-RIGWARD TAL-MEDJA ONLINE

Objettiv: l-introduzzjoni ta' miżuri fil-liġi jew fil-prattika nazzjonali ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat id-dritt għal risposta jew rimedji ekwivalenti f'relazzjoni mal-medja *online*, bil-konsiderazzjoni dovuta għad-disposizzjonijiet nazzjonali u kostituzzjonali tagħhom u bla hsara għall-possibbiltà li l-eżerċizzju tiegħu jkun addattat għall-karatteristiċi partikolari ta' kull tip ta' mezz.

It-terminu "mezz" jirreferi għal kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni għad-disseminazzjoni lill-pubbliku ta' informazzjoni editjata *online* bħalma huma gazzetti, rivisti, ir-radju, it-televiżjoni u s-servizzi ta' l-ahbarijiet ibbażati fuq l-Internet.

Bla hsara għal disposizzjonijiet oħrajn adottati mill-Istati Membri skond il-liġi ċivili, amministrattiva jew kriminali, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, irrispettivament min-nazzjonalità tagħha, li l-interessi legittimi tagħha, b'mod partikolari, iżda mhux limitata għal dawn, ir-reputazzjoni u l-isem tajjeb, ġew affettwati b'asserzjoni ta' fatti f'pubblikazzjoni jew trasmissjoni għandu jkollhom id-dritt għal tweġiba jew rimedji ekwivalenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżerċizzju effettiv tad-dritt għal tweġiba jew rimedji ekwivalenti ma jkunx imfixkel bl-impożizzjoni ta' pattijiet jew kondizzjonijiet irragonevoli.

Id-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti għandhom jeżistu fir-rigward tal-medja *online* taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru.

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jistabbilixxu d-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti u għandhom jiddeterminaw il-proċedura li għandha tiġi segwita għall-eżerċizzju tagħhom. B'mod partikolari, huma għandhom jiżguraw li jiġi allokat perijodu suffiċjenti ta' żmien u li l-proċeduri huma tali li d-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti jistgħu jiġu eżerċitati kif xieraq minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Id-dritt għal tweġiba jista' jiġi żgurat mhux biss permezz ta' legislazzjoni, iżda wkoll permezz ta' miżuri ko-regolatorji jew awto-regolatorji.

Id-dritt għal tweġiba huwa rimedju partikolarment xieraq fl-ambjent *online* minhabba li jippermetti risposta immedjata lil informazzjoni kkontestata u huwa teknikament faċli li r-risposti tal-persuni affettwati jkun annessi. Madankollu, it-tweġiba għandha ssir fi żmien raġonevoli wara li t-talba tkun giet sostanzjata u fi żmien u b'manjera xierqa għall-pubblikazzjoni jew it-trasmissjoni li t-talba tirreferi għaliha.

Għandu jkun hemm provvediment għal proċeduri li bihom tilwim dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti jistgħu jkun soġġetti għal reviżjoni mill-qrati jew korpi indipendenti simili.

Applikazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti tista' tkun miċhuda jekk il-kwerelant ma għandux interess legittimu fil-pubblikazzjoni ta' tali tweġiba, jew jekk it-tweġiba kieku tkun tinvolvi att punibbli, tpoġġi lill-fornitur tal-kontenut f'pożizzjoni li jistgħu jittiehdu proċedimenti tad-dritt ċivili kontriha jew tikser standards ta' diċenja pubblika.

Id-dritt għal risposta huwa bla hsara għal rimedji oħrajn li jkun disponibbli għal persuni li d-dritt tagħhom għad-dinjità, l-unur, ir-reputazzjoni jew il-privatezza jkun inkiser mill-medja.

ANNEX II

Eżempji ta' azzjonijiet possibbli rigward il-litteriżmu medjatiku:

- a) it-tkomplija ta' l-edukazzjoni ta' l-ghalliema u l-harrieġa, flimkien ma' l-assocjazzjonijiet għall-protezzjoni tat-tfal, dwar kif jużaw l-Internet fil-kuntest ta' l-edukazzjoni skolastika sabiex jinżammu konxji tar-riskji possibbli ta' l-internet b'attenzjoni speċjali għal chatrooms u fora;
- b) l-introduzzjoni ta' taħriġ speċifiku dwar l-Internet immirat għal tfal minn età żgħira hafna, inklużi sezzjonijiet miftuħa għall-ġenituri;
- c) approċċ edukattiv integrat li jiffirma parti mill-kurrikuli skolastiċi u programmi ta' litteriżmu medjatiku, sabiex jipprovdi informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet;
- d) l-organizzazzjoni ta' kampanji nazzjonali mmirati lejn iċ-ċittadini, li jinvolvu l-medja kollha komunikattivi, biex jiprovdu informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet;
- e) id-distribuzzjoni ta' pakketti informattivi dwar ir-riskji possibbli ta' l-Internet ("kif tisserfja l-Internet fis-sigurtà", "kif tif filtra messagġi li ma tridhomx") u dwar l-istabbiliment ta' hotlines li lilhom jistgħu jkunu indirizzati rapporti jew ilmenti dwar kontenut ta' hsara jew li jkun illegali;
- f) miżuri adegwati biex jistabbilixxu jew itejbu l-prestazzjoni ta' hotlines telefonici, sabiex jiffacilitaw it-tressiq ta' lmenti u jagħmlu possibbli li jkun rappurtat kontenut ta' hsara jew li jkun illegali.

ANNEX III

Eżempji ta' azzjonijiet possibbli mill-industriji u l-partijiet ikkonċernati għall-benefiċċju tal-minuri:

- a) provvediment sistematiku lill-utenti ta' sistema ta' filtrazzjoni effettiva, aġġornabbli u ta' użu faċli meta jabbonaw għand fornitur ta' l-aċċess;
- b) offerta ta' aċċess għal servizzi speċifikament intenzjonati għat-tfal u mogħnija b'sistemi ta' filtrazzjoni awtomatika operata minn fornitur ta' l-aċċess u minn operatori tat-telefonija ċellulari;
- c) introduzzjoni ta' incenċivi biex jipprovdu deskrizzjoni regolament aġġornata tas-siti disponibbli, li jagħmilha aktar faċli biex ikunu kklassifikati siti u jsir aċċess għall-kontenut tagħhom,
- d) it-tqeghid ta' banners f'magni għar-riċerka li jiġbdu l-attenzjoni għad-disponibbiltà kemm ta' informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet kif ukoll ta' hotlines telefonici.